

TERJEMAHAN MANDARIN INDONESIA

中印尼翻译



UNDANG-UNDANG REPUBLIK INDONESIA

NOMOR 28 TAHUN 2014 TENTANG HAK CIPTA

PASAL 113 KETENTUAN PIDANA SANKSI PELANGGARAN

1. Setiap Orang yang dengan tanpa hak melakukan pelanggaran hak ekonomi sebagaimana dimaksud dalam Pasal 9 ayat (1) huruf i untuk Penggunaan Secara Komersial dipidana dengan pidana penjara paling lama 1 (satu) tahun dan/atau pidana denda paling banyak Rp100.000.000 (seratus juta rupiah).
2. Setiap Orang yang dengan tanpa hak dan/atau tanpa izin Pencipta atau pemegang Hak Cipta melakukan pelanggaran hak ekonomi Pencipta sebagaimana dimaksud dalam Pasal 9 ayat (1) huruf c, huruf d, huruf f, dan/atau huruf h untuk Penggunaan Secara Komersial dipidana dengan pidana penjara paling lama 3 (tiga) tahun dan/atau pidana denda paling banyak Rp500.000.000,00 (lima ratus juta rupiah).
3. Setiap Orang yang dengan tanpa hak dan/atau tanpa izin Pencipta atau pemegang Hak Cipta melakukan pelanggaran hak ekonomi Pencipta sebagaimana dimaksud dalam Pasal 9 ayat (1) huruf a, huruf b, huruf e, dan/atau huruf g untuk Penggunaan Secara Komersial dipidana dengan pidana penjara paling lama 4 (empat) tahun dan/atau pidana denda paling banyak Rp1.000.000.000,00 (satu miliar rupiah).
4. Setiap Orang yang memenuhi unsur sebagaimana dimaksud pada ayat (3) yang dilakukan dalam bentuk pembajakan, dipidana dengan pidana penjara paling lama 10 (sepuluh) tahun dan/atau pidana denda paling banyak Rp4.000.000.000,00 (empat miliar rupiah).

Terjemahan

Mandarin- Indonesia

中印尼翻译

Penulis:

Dr. Tri Budianingsih, S.S., M.Pd

Elyana, S.S., M.Pd

Editor:

苏洋



Terjemahan

Mandarin-Indonesia

中印尼翻译

*Diterbitkan pertama kali dalam bahasa Indonesia
oleh Penerbit Global Aksara Pers*

ISBN: 978-634-280-159-8

ix + 132 hal.; Ukuran B5 (17,6 x 25 cm)

Cetakan Pertama, Juli 2026

Copyright © Juli 2026 Global Aksara Pers

Penulis : Dr. Tri Budianingsih, S.S., M.Pd
Elyana, S.S., M.Pd
Editor : 苏洋
Desain kover : Andika Cahya Pratama
Layouter : Andika Cahya Pratama

Hak Cipta dilindungi undang-undang.

Dilarang memperbanyak sebagian atau seluruh isi buku ini dengan bentuk dan cara apa pun tanpa izin tertulis dari penulis dan penerbit.

Diterbitkan oleh:



CV. Global Aksara Pers
Anggota IKAPI, Jawa Timur, 2021,
No. 282/JTI/2021
Jl. Wonocolo Utara V/18 Surabaya
+628977416123/+628573269334
globalaksarapers.com

Prakata

Selamat datang di seri materi ajar Bahasa Mandarin bertema Budaya Tiongkok yang dirancang khusus untuk pembelajar tingkat menengah. Materi ajar ini bertujuan untuk membantu pembelajar meningkatkan kemampuan berbahasa Mandarin sekaligus memperoleh pemahaman mendalam tentang sejarah, masyarakat, seni, teknologi, dan adat istiadat Tiongkok melalui tema-tema budaya yang menarik. Kami percaya bahwa bahasa adalah wadah budaya, dan hanya dengan memahami budaya di baliknya, seseorang dapat benar-benar menguasai dan menggunakan bahasa tersebut dengan baik.

Materi ajar ini terdiri dari empat belas pelajaran, di mana setiap pelajaran berpusat pada satu tema budaya atau fenomena sosial Tiongkok yang independen. Topik yang dibahas meliputi budaya teh, festival tradisional, kebiasaan makan, konsep keluarga, pengobatan tradisional, perkembangan teknologi modern, serta fitur-fitur pariwisata di Beijing, Xi'an, Guilin, dan Shanghai. Setiap pelajaran mencakup bagian-bagian berikut:

1. **Teks Bacaan (课文):** Menyediakan teks singkat yang relevan dengan tema, dilengkapi dengan terjemahan bahasa Indonesia yang akurat untuk membantu pembelajar memahami teks asli.
2. **Kosakata (生词):** Mendaftar kosakata kunci dari teks bacaan, termasuk karakter Mandarin, Pinyin, kelas kata, dan arti dalam bahasa Indonesia.
3. **Poin Bahasa (语言点):** Menjelaskan secara rinci poin-poin tata bahasa atau ekspresi umum yang muncul dalam teks, serta memperdalam pemahaman melalui contoh kalimat.

4. **Latihan (练习):** Dirancang dengan berbagai jenis soal, seperti memilih kata yang tepat, benar atau salah, melengkapi kalimat, menyusun kata menjadi kalimat, dan pertanyaan esai, yang bertujuan untuk mengkonsolidasikan hasil belajar secara komprehensif.

Kami berharap materi ajar ini tidak hanya berfungsi sebagai bahan pendukung pengajaran di kelas, tetapi juga menjadi teman belajar yang baik bagi pembelajar mandiri. Melalui pembelajaran materi ini, Anda tidak hanya akan menguasai kosakata dan tata bahasa Mandarin yang lebih kaya, tetapi juga akan mengembangkan minat terhadap budaya Tiongkok dan kemampuan komunikasi antarbudaya. Semoga Anda memperoleh pengetahuan, merasakan kesenangan, dan terus maju dalam perjalanan belajar bahasa Mandarin Anda!

Penulis

2026



目录

Daftar Isi

Prakata..... v

目录 (Daftar Isi) vii

第一部分：传统文化与艺术

(Bagian I: Budaya Tradisional dan Seni)

第一课：中国的茶文化

(Pelajaran 1: Budaya Teh Tiongkok) 1

Sejarah, Jenis Teh, dan Makna Sosial Teh.

第二课：中秋节——团圆的时刻

(Pelajaran 2: Festival Pertengahan Musim Gugur — Momen Reuni) 9

Legenda Chang'e, Kue Bulan, dan Tradisi Reuni Keluarga.

第三课：中国书法艺术

(Pelajaran 3: Seni Kaligrafi Tiongkok) 16

Empat Alat Tulis (Wen Fang Si Bao) dan Filosofi Goresan Kuas.

第二部分：社会生活与价值观

(Bagian II: Kehidupan Sosial dan Nilai-Nilai)

第四课：中国饮食文化

(Pelajaran 4: Budaya Kuliner Tiongkok) 23

Filosofi Makan, Delapan Aliran Masakan, dan Etika Meja Makan.

第五课：中国的家庭观念与孝道

(Pelajaran 5: Konsep Keluarga dan Bakti) 30

Struktur Keluarga Tiongkok dan Nilai Hormat kepada Orang Tua.

第六课：中医——古老智慧的现代价值

(Pelajaran 6: Pengobatan Tradisional Tiongkok — Nilai Modern Kebijakan Kuno) 37

Prinsip Holistik, Akupunktur, dan Pencegahan Penyakit.

第七课：中国广场舞现象

(Pelajaran 7: Fenomena Tari Lapangan di Tiongkok) 43

Gaya Hidup Lansia, Interaksi Komunitas, dan Harmoni Sosial.

第三部分：现代科技与新生活

(Bagian III: Teknologi Modern dan Gaya Hidup Baru)

第八课：现代中国的“新四大发明”

(Pelajaran 8: “Empat Penemuan Besar Baru” di Tiongkok Modern) 50

Kereta Cepat, Pembayaran Digital, Sepeda Berbagi, dan E-commerce.

第九课：中国的直播经济与购物文化

(Pelajaran 9: Ekonomi Siaran Langsung dan Budaya Belanja) 57

Revolusi Konsumsi di Ujung Jari dan Dampak Sosialnya.

第十课：中国的共享经济与低碳生活

(Pelajaran 10: Ekonomi Berbagi dan Gaya Hidup Rendah Karbon) 64

Teknologi Hijau dan Kesadaran Lingkungan Generasi Muda.

第四部分：名胜古迹与旅游

(Bagian IV: Situs Bersejarah dan Pariwisata)

第十一课：走进中国的奇迹——北京之旅

(Pelajaran 11: Menjelajahi Keajaiban Tiongkok — Perjalanan ke Beijing) 72

Tembok Besar, Kota Terlarang, dan Kontras Kuno-Modern.



第十二课：探寻古都——西安之旅 (Pelajaran 12: Menelusuri Ibu Kota Kuno — Perjalanan ke Xi'an)	78
<i>Prajurit Terakota, Tembok Kota, dan Titik Awal Jalur Sutra.</i>	
第十三课：领略自然之美——桂林之旅 (Pelajaran 13: Menikmati Keindahan Alam — Perjalanan ke Guilin)	84
<i>Sungai Li, Pegunungan Karst, dan Keindahan Alam “Terbaik di Dunia”.</i>	
第十四课：现代国际大都市——上海之旅 (Pelajaran 14: Megapolitan Internasional Modern — Perjalanan ke Shanghai)	90
<i>The Bund, Lujiazui, dan Perpaduan Budaya Timur-Barat.</i>	

翻译分析练习 (Latihan Analisis Terjemahan)	96
参考文献 (Daftar Pustaka)	109
Rencana Pembelajaran Semester (RPS) (课程教学计划)	112
Glosarium (词汇表)	119
Indeks Topik (主题索引)	130
Biodata Penulis (作者简介)	131